

# El Liberal Navarro

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRICION.—Pamplona, un mes 1 peseta.—En los demás puntos de la Península, trimestre 3'50 pesetas. Antillas españolas, trimestre, 9 pesetas.—Extranjero, trimestre, 10 pesetas.—ANUNCIOS: en 3.ª plana, primera inserción, 10 céntimos de peseta línea. Las demás inserciones á 5 céntimos de peseta línea.—Anuncios en 4.ª plana y comunicados, precios convencionales.—El pago será adelantado.—Número suelto 5 céntimos, atrasado 10.

Redaccion, Administracion é Imprenta,  
PASEO DE VALENCIA, NÚM. 34, PLANTA BAJA  
Teléfono número 73

SE PUBLICA todos los dias excepto los festivos.—Los señores suscritores de fuera de Pamplona pueden remitir el importe de la suscripcion en sellos de Correos ó libranzas del Giro mútuo al Administrador de este periódico.

NOTA. Las suscripciones empiezan á contarse desde 1.º y 15 de cada mes.

La no devolucion del periódico indica que continúa la suscripcion.

Pamplona 9 de Septiembre de 1892

## Anales del reino de Navarra

por el

P. José Moret, de la Compañía de Jesús

Ardua tarea sería pretender hacer un juicio crítico de esta obra en los estrechos límites que un periódico político consiente, y no poco atrevimiento por nuestra parte intentar juzgar obra por tantos conceptos notabilísima.

Los *Anales del reino de Navarra* llevan en el nombre de su autor, el P. Moret, la mayor recomendación y garantía de su bondad, el P. Moret, sabio y erudito jesuita del siglo XVII, consagróse, como cronista de Navarra, su patria, con especial predilección, á esclarecer todos los puntos oscuros ó dudosos que siempre en la remota historia de un país se encuentran, y unido su saber al cariño con que a este trabajo se dedicó, para el cual eran alicientes el amor á su patria y el entusiasmo que en su elevada alma había necesariamente de producir la serie de hechos grandes y las gloriosas empresas que son como patrimonio del pueblo navarro, puede decirse que en este trabajo cifró el sabio autor todas sus aspiraciones: en dar á las generaciones que tras él habían de venir, noticia exacta de lo que Navarra fué desde un principio todo su empeño, y en hacer resaltar la gloriosa historia de Navarra en toda su gloria.

Así le vemos, no sólo relatar hechos, sino demostrar la falsedad de otros que por cierto se han admitido, haciendo luz en las oscuras épocas antiguas, en aquellas en que empezaba á ser el reino de Navarra. Un ejemplo de esto lo encontramos al tratar del primer rey de Navarra despues de la invasión de los sarracenos, y lo citamos, como pudiéramos citar otros muchos, para que pueda comprenderse hasta qué punto el P. Moret lleva su empeño en desmentir errores y con cuánta escrupulosidad examina los hechos haciendo que la verdad predomine.

Al hablar de la elección por rey del esforzado caballero don García Jimenez, señor de Abárzuza y de Amescua, hácese cargo de lo que otros escritores acerca de esta materia habían dicho; empieza por rectificar la fecha; que unos fijan en el año 716 de Jesucristo, otros en el 718, y otros, finalmente, en el 724; pasa despues á examinar el lugar de la elección, que algun escritor fija en San Juan de la Peña (Aragón), siendo ermitaños en aquel sitio y excitando á la elección los santos Félix y Voto, y donde, según algunos, se eligió á D. García con el título de rey de Sobrarbe; menciona que otros fijan el lugar de la elección en las cercanías de Alsasua, y demuestra que los Santos Félix y Voto son muy posteriores á la proclamación del primer rey de Navarra, faltando así el fundamento á la primera de las versiones; de la propia manera que tampoco pudo elegirse el rey de Sobrarbe, porque, como dice el autor, «olvidando el título y nombradía de las tierras que poseía el rey electo, se le dan de región, que aún no sabía si había de ganar, y en que el mismo nombre fué posterior y con ocasión de un milagro no esperado.»

Así, y con lógicas deducciones, citas de documentos existentes en los archivos que examinó, no solo en Navarra, sino tambien en Castilla, y con conocimiento de los sitios y lugares en los cuales se suponen desarrollados unos hechos, y se realizaron efectivamente otros, va combatiendo errores cometidos por otros historiadores y haciendo luz en aquellas épocas en que por su antigüedad dominaban las tinieblas y confusión. No son, pues, los *Anales de Navarra* solamente la relación cronológica de los sucesos ocurridos en aquel reino, sino el crisol en que la verdad de éstos se purifica, separando lo erróneo de lo verdadero, no arbitrariamente, sino con ayuda de razonamientos lógicos y datos veracísimos.

Arrancando de las épocas más remotas, hace la historia de los vascones, primitivo nombre de los habitantes de Navarra, nombre equivalente á montañeses, y continúa despues con la de la Navarra propiamente dicha, explicando la razón del cambio de nombre por haberse extendido su dominación á la tierra llana rodeada de montañas, cuyo es el significado de la palabra Navarra.

Así, con imparcial criterio, huyendo de apasionamientos y haciendo luz en los hechos más controvertidos, sigue paso á paso el desarrollo del reino de Navarra, pudiendo decirse que es el cantor de las epopeyas que en aquel país se verificaron. Mas como la historia de Navarra está ligada en los siglos que pasaron, hasta su unión á Castilla, con los otros reinos de que España por entonces se componía, y para explicar ciertos hechos hácese preciso entrar en el terreno histórico de estas porciones de España, en los *Anales de Navarra* encontramos también algo así como una historia, si bien más compendiada de los reinos de Castilla y Aragón, sobre todo en cuanto estos reinos hubieron de relacionarse ó influir en el desarrollo del de Navarra.

Pero no bastó al P. Moret la exposición imparcial y razonada de la historia del reino de Navarra hecha en 36 libros comprendidos en siete tomos, sino que en comprobación, si necesitarla pudiera su trabajo, emprendió un interesante y luminoso estudio de *Las investigaciones históricas de las antigüedades del reino de Navarra*, el cual erudito trabajo comprende los tomos VIII y IX de la obra en que nos ocupamos, reconociendo como fundamento de él, según el mismo sabio jesuita nos dice al empezar, el que apartándose en sus *Anales del reino de Navarra*, en la relación de algunos hechos, de la que otros escritores hicieron, cree oportuno fortificar sus asertos antes de que se le hicieran objeciones, demostrándolos con el lenguaje de los monumentos y antigüedades.

No consiguió con esto su objeto el P. Moret sino que hubo impugnación de sus *Investigaciones históricas de las antigüedades del reino de Navarra*, y á combatir esta impugnación, á hacer resplandecer la verdad acudió con sus *Congresiones apoloéticas sobre la verdad de las investigaciones históricas de las antigüedades del reino de Navarra*, en las cuales se ocupa el tomo X, último publicado, siendo casi inútil añadir pues se supondrá; dada la competencia y escrupu-

losidad con que el autor se entregó á su tarea de cronista, que las objeciones hechas á las investigaciones del autor son, en estas *Congresiones*, victoriosa y completamente refutadas.

La obra del P. Moret es una joya para Navarra, era un hermoso florón de sus glorias; pero era casi desconocida, no habíase hecho una edición de ella para que pudiera ser fácilmente adquirible, pues dado el espíritu de nuestros dias todos pudieran temer lo árduo de la empresa, sin embargo llegó un dia en que un editor, entusiasta de las glorias nacionales, don Eusebio López, de Tolosa, mirando más la necesidad de extender la gloriosa historia de Navarra y el conocimiento de la erudita obra del P. Moret que la conveniencia propia, emprendió la arriesgada empresa de hacer una tirada de los *Anales de Navarra*, comprometiéndose en ella, con inciertas esperanzas de éxito, considerable capital, y hay que confesar que ha llegado ya casi á dar brillante terminación á su empeño, pues lleva publicados 10 tomos, siendo así que la obra debe constar de 12.

Y deseando el editor que el marco que encierra tan preciado trabajo histórico fuera digno del contenido, ha hecho una edición esmeradísima con excelente papel, limpia y hermosa impresión, para la cual ha usado tipos nuevos, caprichosas cabezas de capítulo grabadas expresamente para la obra, y todo esto dentro de elegante encuadernación de tela, en el cual campea el escudo de armas de Navarra. El padre Moret, cronista de Navarra, está ventajosamente juzgado por los hombres de letras; el editor que ha resucitado, si así puede decirse, su obra, es solo conocido de los suscritores que le han favorecido con su suscripción; pero su amor al país vasco-navarro, que le ha llevado á intentar empresa como la que está realizando, bien merece que se le tribute sincero aplauso y se le ayude, ya que hoy tan pocos editores encontramos que prefieran la bondad de su empresa á lo lucrativo del negocio.

Por otra parte, las condiciones económicas de la publicación en que nos ocupamos hacen que los hombres de buena fe puedan, sin grande esfuerzo, coadyuvar á que el editor señor Lopez pueda acabar de desarrollar su vasto pensamiento dando á la imprenta otras preciadas joyas hoy ignoradas, pues el precio de cada tomo de los *Anales de Navarra*, á pesar del lujo con que están editados, cuesta sólo cinco pesetas.

Nosotros terminaremos esta bibliografía dando un entusiasta y merecido aplauso al entendido y desinteresado editor señor López.

J. A.

## Congreso Pedagógico

HISPANO-PORTUGUES-AMERICANO

El ilustre escritor y elocuente abogado don Rafael María de Labra, ha tenido la atención de remitirnos una circular de invitación y el programa, bases y temas del Congreso pedagógico hispano-portugués-americano que ha de verificarse en Madrid dentro de la segunda quincena del mes de Octubre próximo, y en el periodo de las fiestas del cuarto centenario del descubrimiento de América y de la celebración de los Congresos científicos jurídico, geográfico, literario y económico y mercantil.

Este Congreso será constituido, no solo por pedagogos y publicistas españoles, si que también por hispano-americanos, brasileños y portugueses, y abarcará toda la materia de la enseñanza moderna.

Accediendo á los deseos de la Comisión organizadora, publicamos á continuación el programa que respecto de los temas precedentes recomienda al examen de las secciones y como asunto para monografías y trabajos especiales.

### Primera sección

1.º Carácter y organización que corresponden á las Escuelas Normales, y manera de establecer las prácticas de la enseñanza que necesitan hacer los alumnos de ellas. ¿Cómo ha de procederse para que las Normales continúan ejerciendo sin influencia sobre los maestros que formen y las escuelas que éstos regenten?

2.º Organización que deba adoptarse para la inspección de la primera enseñanza, á fin de que pueda ejercer una constante y eficaz acción pedagógica sobre las escuelas. ¿Debe encomendarse á la mujer la inspección de las escuelas de niños?

3.º Requisitos que deben exigirse para el ejercicio de la primera enseñanza pública y privada. Por quién, cómo y de qué manera deben nombrarse y pagarse los maestros públicos.

4.º Bases en que debe descansar la organización pedagógica de las escuelas, y materias y ejercicios que debe comprender el programa para que resulte una educación completa. Necesidad y modo de esta-

donneret, que se había separado discretamente algunos pasos.

Pero ni el ciego ni Luisa le habían olvidado, y ésta última, volviéndose hácia él, le tendió su mano fina y blanca, diciéndole:

—¡Gracias, amigo mío, gracias!

—Si,—añadió el anciano—es un corazón nobilísimo! Si te dijera lo que ha hecho por mí lo que uno y otro le debemos, no podrías menos de estremecerte. Mañana harás amplio conocimiento con él. Esta tarde tengo que hablarte, hija mía, hemos de arreglar tu porvenir y nos es preciso estar solos... Ven conmigo, Luisa mía, y tú, Chardonneret, hasta mañana.

—¡Hasta mañana, amigo mío!—añadió la jóven con encantadora sonrisa.

—¡Hasta mañana!—repitió Chardonneret que á su vez se alejó en extremo pensativo.

¿Qué pasó entre el padre y la hija?

Nadie podría decirlo.

Ni el mismo Chardonneret que apenas despuntó el alba del dia siguiente acudió al pie de las dos encinas, en donde no tardó en volver

—¡Cómo, señoritas! Vais á dejarla así, sin un apretón de manos, sin un postrer adios... A ella que hace un momento se distinguía entre todas? ¡Oh! demasiado debéis comprender lo que ha hecho... Muchas en su lugar hubieran fingido no reconocer al pobre viejo, que él mismo deseaba que hubiera sucedido así... ¡Cuántas por vergüenza ó por vanidad hubieran aceptado ese sacrificio sublime! Pero ella, no. Ella ha gritado: Es mi padre y lo ha repetido cien veces con santo orgullo. Yo no sé qué es la fortuna ni qué la nobleza de la cuna; pero sé que ella hace bien de mostrarse orgullosa de ser rama de tal tronco. Durante diez años he visto á ese pobre viejo ganarse la vida sueldo á sueldo, comer pan seco y beber agua clara; para que su hija fuera educada como una señora... Y todo eso sin decir una palabra á nadie, ni á mí que soy su amigo más íntimo... Hasta haciéndome sospechar que era un avaro primero, luego un... ¡Oh! cómo me arrepiento hoy... cómo le pido virtuosísimo anciano! Os venero como se veneran los santos en los altares. ¡Perdón! ¡Perdón!



blecer relaciones entre las escuelas y las familias de los alumnos.

5.º Medios de promover la educación física en general, y de implantarla en las escuelas. Ejercicios corporales más adecuados en éstas. Información acerca de los juegos infantiles en los países que concurrían al Congreso.

6.º Elementos que deben concurrir á integrar en las escuelas un buen régimen higiénico, y modos prácticos de utilizarlos. Manera más adecuada de proceder, respecto de la enseñanza de la higiene, para que los escolares se le asimilen y la practiquen.

7.º Medios más adecuados para la educación y cultura de los sordomudos y los ciegos.

*Segunda sección*

1.º Relación de la segunda enseñanza con la primaria. ¿Son ambos periodos de un mismo grado de cultura?

2.º Relación de la segunda enseñanza con los demás grados de la Instrucción pública. Cómo debe entenderse.

3.º Unidad ó pluralidad de sistema de segunda enseñanza. La segunda enseñanza especial.

4.º Programa de enseñanza secundaria.

5.º Carácter que debe darse á la segunda enseñanza. La segunda enseñanza especial.

6.º La educación física en la segunda enseñanza, juegos y otros ejercicios corporales más educados y más en uso en los países convocados al Congreso, para los alumnos de este grado de cultura.

8.º Formación y elección del profesorado de segunda enseñanza. Procedimientos más adecuados.

*Tercera sección*

1.º Organización más conveniente de las academias ó escuelas de esta clase, Escuelas de Artes y Oficios, de Industrias artísticas, de Comercio y de Bellas Artes. ¿Cómo deben establecerse estas escuelas, desde el punto de vista de su necesidad y de las condiciones especiales de cada comarca?

2.º Enseñanzas teóricas y manuales que pueden introducirse en las escuelas primarias, como preparatorias de la enseñanza técnica. El establecimiento de talleres en las escuelas, ¿puede responder á este fin?

3.º Procedimientos más adecuados para la enseñanza de un oficio á los sordomudos y los ciegos.

4.º Modo de combinar con la enseñanza técnica la educación física de los jóvenes que á ella se dediquen. Ejercicios corporales más propios al efecto.

5.º Formación y elección del Profesorado de las diferentes enseñanzas técnicas. Procedimientos más convenientes.

*Cuarta sección*

1.º Carácter de los estudios universitarios. Relación entre las enseñanzas facultativas y profesionales.

2.º ¿Debe existir separación entre las facultades de Letras y de Ciencias?

3.º Modos como pueden contribuir las Universidades á la cultura general.

4.º Organización del trabajo científico. Clases prácticas y establecimientos auxiliares.

5.º Pensiones y asociaciones escolares.

6.º Juicio acerca del sistema general de exámenes.

7.º Procedimientos más adecuados para

la formación y la elección del profesorado de la enseñanza superior.

8.º La educación física en relación con este grado de la enseñanza. Ejercicios corporales más á propósito. Información acerca de los juegos físicos propios de este grado, en los países que concurrían al Congreso.

9.º Relación internacional de las Universidades. Validez de los estudios y grados académicos.

*Quinta sección*

1.º Relaciones y diferencias entre la educación de la mujer y la del hombre.

2.º Medios de organizar un buen sistema de educación femenina, y grados que ésta debe comprender. Cómo pueden utilizarse los organismos que actualmente la representan en punto á la cultura general.

3.º Aptitud de la mujer para la enseñanza. Esferas á que debe extenderse.

4.º Aptitud de la mujer para las demás profesiones, y límites que conviene fijar en este punto.

5.º La educación física de la mujer.

**El viaje del señor Sagasta**

Los republicanos.—Las declaraciones del señor Canalejas.

*El País* supone que el señor Sagasta renuncia á ir á Galicia para no dar lugar á banquetes políticos en los cuales se pondrían los puntos sobre las *ies*, dada la *tesitura* opositora en que están el señor Montero Rios y otros prohombres de nuestro partido. «Lo que el señor Sagasta se ha propuesto, dice, es permitir que duren los conservadores los cuatro años en el Poder.»

A lo cual contesta *La Iberia*: «La suspicacia del diario zorrillista pasa de la cuenta. El señor Sagasta no va ya á Galicia. sencillamente, porque la temperatura de Octubre no es la más apropiada para hacer excursiones por rías y montañas. Después del banquete de Oviedo, que será á mediados del corriente mes, el señor Sagasta deberá descansar por prescripción facultativa, y con este objeto pasará unos días en León.»

La verdad es que ni aun teniendo músculos y huesos de acero podría el señor Sagasta prolongar el sobrado movimiento y la excesiva actividad á que le someten los incansantes agasajos que se le hacen en donde quiera que vá, exceso de actividad que soporta precisamente en la época que debe destinarse á descansar y á reponerse de la vida fatigosa y poco sana que hacen en Madrid los hombres políticos.

En un telegrama del corresponsal de *El Imparcial* se lee lo que sigue:

«He hablado con el señor Sagasta respecto de las declaraciones hechas por el señor Canalejas en Barcelona.

Me ha dicho que en cuanto á las tendencias económicas, en todos los partidos hay una que tiende al proteccionismo y otra al libre cambio; pero que en el partido liberal no son ni remotamente peligrosas, pues todos están conformes en un oportunismo conveniente para los intereses nacionales, como declaró el señor Gamazo en su último discurso de las Cortes.

Respecto á la reorganización del partido conservador con elementos liberales, cree el señor Sagasta que el señor Canalejas no

puede haber dicho lo que le atribuyen pues no habrá liberales que se presten á ese juego, y menos los señores Gamazo y Maura, en quienes el jefe del partido liberal tiene absoluta confianza.»

**Maniobras de Caballería**

Según teníamos anunciado, el miércoles último verificó el regimiento dragones de Numancia de guarnición en esta ciudad, un paseo militar en el cual se llevaron á cabo los servicios de exploración y descubierta encomendados entre otros, al arma de Caballería.

La manera brillante como el regimiento Numancia supo llevar á cabo esta importante y delicada misión, nos obliga á dedicar algunas líneas á este asunto seguros de que nuestros lectores tendrán gusto en conocer lo que al mismo se refiere.

Para llevar á cabo dichas prácticas de Caballería partióse del supuesto siguiente: Fuerzas enemigas procedentes de Alava y Logroño que han invadido la provincia, se dirigen sobre esta capital por la carretera de Puente la Reina unas y por las de Salinas de Oro y Echauri otras, y habiendo encomendado el general en jefe al regimiento reconozca esta vía y busque el contacto con el enemigo, contenga el avance de la caballería exploradora y comunique todo género de noticias; al propio tiempo que otro regimiento practica igual servicio por la primera de las referidas carreteras; para cumplir esta misión salió el regimiento á las cinco y tres cuartos de la mañana á las órdenes del Excmo. señor general Tuero, verificándolo con un cuarto de hora de antelación el primer escuadrón dirigiéndose por el camino directo que conduce al puente de Miluce en el cual se suponía establecido un puesto avanzado de la plaza.

Desde este punto y siguiendo las instrucciones recibidas, destacó el capitán una sección la cual tomó el camino llamado de las Lecheras, dirigiéndose sobre el río Arga que pasa por el puente de Arazuri, y practicando despues el reconocimiento de todo el terreno de la orilla izquierda de dicho río hasta el puente de Ororbía, estableciendo sus parejas de vigilancia sobre la altura de San Cristóbal y carretera que conduce á Astrain donde esperó en esta forma la llegada de su escuadrón. Este, después de pasar el puente de Miluce, desplegó su servicio de exploración, dirigiéndose por la carretera de Echauri practicando reconocimientos por patrullas mandadas por oficiales sobre los pueblos de Orcoyen y Arazuri, penetrando en el de Ororbía donde esperó la llegada del resto del regimiento, en cuyo momento replegó su servicio, pasó el puente de Ororbía y continuó la marcha por Paternain y Larraya sobre Otazu, habiendo durante este trayecto observado constantemente la carretera que lleva el regimiento practicando reconocimiento sobre los citados pueblos y destacado desde Larraya una patrulla especial, la cual reconoció el pueblo de Erice, marchando luego bordeando el río hasta ocupar la barca de Echauri. El primer escuadrón ocupó Otazu, tomo posiciones, destacó una patrulla al vado, y esperó en esta actitud las órdenes de su jefe.

Desde Ororbía el segundo escuadrón formó la vanguardia desplegando su servicio

de exploración y observando por la izquierda la marcha que llevaba el primer escuadrón. Independientemente de su servicio destacó una patrulla de un oficial y ocho caballos para reconocer el camino y puente que conduce á los pueblos de Izcue y Artazcoz y habiéndolos reconocido se continuó su exploración hasta la Peña de Echauri á Ibero. El resto del escuadrón penetró en este pueblo previo reconocimiento, siguiendo su marcha hasta Echauri donde se estableció el contacto; arrojó del citado pueblo á las supuestas parejas enemigas que le observaban, ocupó la barca que sirve de paso al río estableciendo su unión con el primer escuadrón; rebasó el pueblo dirigiendo una patrulla sobre el pueblo de Elio por la carretera de Puente la Reina, avanzó el resto del escuadrón por la de Salinas de Oro reconociendo el bosque situado sobre Elio, despues de lo cual hizo alto sosteniendo todo su servicio hasta que el clarín de órdenes anunció replegarse, lo que se verificó sobre Echauri por haberse dado por terminada la operación.

En dicho punto ó sea en Echauri, se estableció el vivac ó campamento á la orilla del río, donde despues de encadenar los caballos y nombrado el servicio correspondiente, subió la fuerza al pueblo, donde se le dió un suculento rancho compuesto de estofado de carne con patata, y vino, y á continuación de presenciar la distribución, de aquel, el Excmo. General Tuero, coronel jefes y oficiales del regimiento, se reunieron en fraternal almuerzo para el que se sirvió una suculenta paella donde reinó la mayor animación.

De las diferentes posiciones de la fuerza así como del vivac, sacó algunas vistas fotográficas el primer teniente del regimiento don Bruno Echenique, que se conservarán como recuerdo de la expedición.

Próximamente á las cuatro y previos los toques de botasillas y á caballo, se levantó el campo, regresando la fuerza por Otazu, Larraya, Paternain, Gazolaz y Cizur mayor, llegando á esta capital á las seis de la tarde.

Felicitemos al regimiento de Numancia y á su digno coronel señor D Harcourt por el perfecto estado de instrucción militar en que se encuentra y del que dió prueba concluyente en las maniobras de que dejamos hecho mérito.

**Crónica**

Desgraciadamente la grave enfermedad que aquejaba á la hija menor de nuestro querido amigo el exdiputado á Cortes don Wenceslao Martínez, y que precipitó la salida de dicho señor para Zaragoza, ha tenido un funesto desenlace, como verán nuestros lectores en el telegrama adjunto que recibió un buen amigo nuestro:

«Zaragoza 8 (7:25 m).—Ha muerto mi hija entrañable Manolita. Partícipelo á los amigos y compadezan, Wenceslao.»

Profundamente impresionará, como nos impresionó á nosotros, esta triste noticia á los numerosos y buenos amigos con que cuenta en Navarra el señor Martínez.

No vacilamos en asegurar que todos se asocian de corazón á la pena que sufre nuestro querido amigo.

EL LIBERAL NAVARRO se une sinceramente al dolor que experimenta el señor don Wenceslao Martínez y desea que el Cielo le conceda resignación para sobrellevar tan rudo quebranto.

Por el gobierno civil de esta provincia se ha negado al Ayuntamiento de Allo la autorización necesaria para celebrar cuatro novilladas con motivo de las fiestas de aquella villa, por no tener satisfechas las atenciones de primera enseñanza.

Ha sido nombrado practicante de la estación sanitaria de Valcárcos, don Benito Gonzalez de Reguero.

Desde el lunes próximo empezarán á publicarse en el *Boletín oficial* de esta provincia y en forma encuadernable las *Instrucciones sanitarias contra el cólera*, redactadas por los doctores Cortezo y Capdevila en virtud del encargo del ministerio de la Gobernación.

Ayer ingresaron en el depósito municipal dos sujetos naturales de las provincias de Soria y Zaragoza, que carecían de domicilio en esta capital.

El activo empresario del Teatro Circo señor Labarta, está practicando gestiones para contratar una compañía de zarzuela que empezará á actuar á fines del presente mes.

Según nos comunican de Olite, estos últimos días se han vendido de catorce á quince mil cántaros de vino al precio de cinco y seis reales.

Para las fiestas de Peralta, que prometen estar

Y ahogada la voz por los sollozos, Chardonneret se arrodilló delante del padre de Luisa, que trataba de ocultarse á las miradas curiosas de aquella alegre banda de chiquillas que arrependidas de su primer movimiento no apartaban los ojos de él ni de Luisa que les presentaba al buen viejo orgullosa.

La vergüenza de antes se trocaba en arrepentimiento, en simpatía y calurosa admiración.

¿Podía ser de otro modo á la vista de aquel cuadro encantador.

Una de ellas por fin, una presunta marquesa, avanzó hasta la hija del ciego y estrechó su mano cubriéndola de lágrimas y de besos.

—Siempre serás nuestra Luisa—dijo—¿lo oyes bien? Vénte con nosotras.

Una de las mayores, la hija de un banquero diez veces millonario, se adelantó á su vez murmurando:

—Ya es tiempo de que vayamos á buscar nuestros carruajes... ¡Ven amiga, hermana mía!

Y todas las educandas exclamaron:

—¡Ven, ven con nosotras, Luisa!

—Dicen bien—aprobó Chardonneret cada vez más conmovido.

Y el buen anciano sin poder hablar, hacía con la cabeza signos de aprobación á su vez.

Pero ella tuvo el valor de responder:

—No amigas mías, no. Eso no es posible. Mi deber me manda quedarme aquí y me quedo.

Otra vez se reprodujo el murmullo en torno de las encinas, pero ahora de pena y conmisericordia.

—Me quedo—repitió Luisa—pero quiero abrazaros una vez más, queridas amigas. Como ha indicado el amigo de mi padre, solo estrechándonos en nuestros brazos debemos separarnos.

Renunciamos á describir la tumultuosa escena que siguió á estas palabras.

Después, la voz de la inspectora se dejó oír á lo lejos dando la señal de marcha, y en pos de estrechos abrazos, de calurosas protestas, todas las faldas blancas desaparecieron á través de los árboles del bosque.

El ciego y su hija quedaron solos con Char-



muy animadas, se preparan dos becerradas en las que se lidiarán reses de la ganadería de don Gregorio Martínez, de Cascante.

En el Boletín oficial de hoy publica la Junta provincial del Censo electoral de Navarra, en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 47 del real decreto de 5 de Noviembre de 1890 sobre adaptación de la ley electoral vigente las secciones para las próximas elecciones cuyos comisionados tienen que concurrir a la respectiva junta de escrutinio, bajo la responsabilidad que establece la ley expresada.

El distrito de Pamplona comprende: Pamplona, diez secciones. Baztan, seis secciones. Bertizarana, dos secciones. Santesteban, una sección. Donamaría, una sección. Sumbilla, dos secciones. Leiza, dos secciones.

La junta directiva del Orfeón Pamplonés, se ocupa en organizar un concierto público en la plaza del Castillo, en obsequio y señal de gratitud al pueblo que tan entusiasta supo recibirle a su regreso del certamen internacional de Bilbao, donde tantos lauros supo alcanzar en honra y provecho de esta capital y su provincia.

Tanto el programa, como el día y la hora que ha de tener lugar, lo anunciaremos oportunamente.

Al leader del integrismo, señor Nocedal, le ha impuesto el alcalde de San Sebastian 15 pesetas de multa por no haberse presentado en el Ayuntamiento, con la patente sanitaria que le entregaron en Irún a su paso por la frontera.

También han sido multados con igual cantidad su señora y la sirvienta que les acompañaba.

Ha salido para Tudela en uso de licencia el oficial primero de Administración militar nuestro particular amigo don Vicente Frauca.

Hoy ha regresado de San Sebastian nuestro particular amigo el diputado por Tafalla señor Bermejo.

Noticias taurinas:

En Mércia durante la feria se han celebrado ya dos de las tres corridas de toros anunciadas.

En la primera los toros de Ibarra resultaron buenos; caballos muertos 12. Espartero bien en un toro y superior en otro. Ecijano y Bonarillo desgraciados.

La segunda se lidiaron toros de Cámara que fueron buenos, matando 14 caballos. Espartero superior. Ecijano desgraciado. Bonarillo bien. Las cuadrillas sin novedad.

—Ayer se lidiaron en Madrid toros de Pablo Romero.

Resultaron buenos y mataron 12 caballos. Pepe Hillo estuvo regular. Faico regular en el primero y superior en el segundo.

El sexto le cogió y le dió una cornada de consideración en la parte superior del muslo derecho.

Gavira desdichadísimo. También fué cogido, pero resultó ileso.

El domingo tendrá lugar una función en el Teatro-circo a beneficio del conocido actor Manuel Moreno y dedicada al Orfeón Pamplonés y al Club Velocipedista, con la cooperación de los aficionados señores Basterra, Navaz, Larumbe y Cañas, los cuales se han prestado gustosos a tomar parte sin retribución de ningún género en obsequio de dicho artista como igualmente el señor Labarta y algunas dependencias más han ofrecido su concurso gratuito.

Las obras que se pondrán en escena son las siguientes:

Parada y fonda, Echar la llave y el señor Moreno recitará la leyuela del Peral del Certamen Nacional.

Entrada general 40 céntimos.

El miércoles último a las diez de la noche se declaró un incendio en la casa núm. 31 de la calle de la Merced, que empezó en el último piso de la citada casa, y amenazó tomar serias proporciones desde un principio, lo cual se pudo evitar gracias a los esfuerzos realizados por el cuerpo de bomberos.

Aunque las campanas no tocaron la señal de costumbre, poco después de iniciado el incendio se presentaron en el lugar del suceso las autoridades locales y una sección de bomberos que instaló una bomba en un pozo inmediato a la casa incendiada, y perteneciente al cuartel de la Merced, cuyo pozo, dicho sea de paso, resultó ser un foco de infección, como bien claramente lo demostraba la pestilencia de las aguas que de allí salían.

Poco después de empezar a funcionar dicha bomba se inutilizó, y hubo necesidad de traer otras dos que se colocaron en pozos inmediatos, logrando en poco tiempo extinguir el incendio que, como decimos, amenazó en algunos momentos tomar serias proporciones.

De resultados del incendio quedó destruida toda la parte superior de la casa, cuyos vecinos, gente laboradora en su mayoría, que se hallaban entregados al descanso en el momento de iniciarse el incendio, recibieron el susto consiguiente aunque por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales de ningún género.

Como decimos al principio, las autoridades locales se presentaron desde los primeros momentos y poco después los arquitectos señores Ansoaiga y Arteaga que tomaron algunas acertadas disposiciones.

A poco más de las doce empezó el derribo de los escombros y los curiosos abandonaron el lugar del suceso.

Ayer se publicó por la alcaldía el siguiente bando:

«Don Teófano Cortés y Marichalar, alcalde constitucional de esta capital

Hago saber: Que por circular del M. L. señor gobernador civil de fecha 31 de Agosto último, inserta en el suplemento del Boletín Oficial de la propia fecha, se dispone entre otros varios extremos, que los alcaldes presidentes de los municipios encargarán a los vecinos por medio de bando, les den parte inmediatamente de todos los viajeros procedentes del extranjero que reciban en sus casas, con el fin de someterlos a la observación facultativa que previene la real orden de 27 de Agosto, que también se inserta en dicho suplemento, por si pretendieran eludirlo no presentando la patente de sanidad ó careciendo de ella; y por otra circular fecha 2 del corriente inserta en el Boletín Oficial correspondiente al lunes 5, se recuerda a los dueños de fondas, casas de hospedaje y posadas las obligaciones que les impone la real orden de 27 de Noviembre de 1858, especialmente en lo que se refiere a la remisión al gobierno de provincia y alcaldes respectivos, de los partes diarios de entrada y salida de viajeros.

Las precedentes disposiciones que en todo tiempo deben ser puntualmente observadas, por afectar no solo al orden público sino a la higiene y salubridad, constituyen al presente una sólida garantía y un medio eficazísimo de evitar la propagación del cólera en nuestra nación (caso de presentarse) por la mayor facilidad de combatir y sofocar el mal en su origen, si quedan sometidos cuantos proceden del extranjero a la conveniente inspección facultativa.

En su virtud y á fin de que dicha inspección facultativa pueda tener lugar en debida forma, se hace saber por medio del presente bando a todos los cabezas de familia, dueños de fonda, casas de hospedaje y posadas, la obligación que por las citadas circulares se les impone de dar el parte correspondiente de todos los viajeros que reciban en sus casas procedentes del extranjero y de cumplir las prescripciones de la R. O. de 27 de Noviembre de 1858, en la inteligencia que serán castigadas con todo el rigor de la ley las infracciones que se cometan, por tratarse de un asunto en el que el menor descuido, la apatía ó la indiferencia pueden acarrear males incalculables. Pamplona 8 de Septiembre de 1892.»

Además del precedente bando el señor alcalde ha hecho fijar en la tabla de edictos de la casa consistorial una real orden del ministerio de la Gobernación por la que se dispone entre otros varios extremos que han sido consignados ya en aquel que los vecinos, cabezas de familia, dueños de hoteles, deberán poner en conocimiento de la alcaldía, todo caso de enfermedad sospechosa que ocurra entre los individuos albergados en su casa, efectuándolo apenas presentados los primeros síntomas de la enfermedad.

A cuanto en números anteriores llevamos dicho sobre la perfecta organización y extraordinarias garantías de la Academia Cívico-Militar establecida en Madrid, plaza de San Miguel núm. 8, debemos añadir que La Correspondencia Militar, en su número del 31 de Agosto (que obra en nuestra redacción), publica el retrato y biografía del director de tan acreditado centro de enseñanza, don Francisco F. Ruiz, que resulta haber sido un modelo de alumnos militares, el número uno en una promoción de 165 oficiales, alcanzando en matemáticas la única nota de sobresaliente puesta por la Academia general militar, y es hoy uno de los oficiales más distinguidos del ejército y que por su talento y laboriosidad figura en cabeza de los que se dedican a la honrosa tarea de preparar jóvenes para la carrera militar.

En las familias en que haya alguno que necesite esos estudios, podemos prestar un señalado servicio con la publicación de estos recomendables antecedentes.

Boletín religioso

SANTO DE HOY.—San Gorgonio mr. y Santa María de la Cabeza.

SANTO DE MAÑANA.—San Nicolás de Tolentino.

PARA MAÑANA

La misa y el oficio divino son de San Nicolás de Tolentino.

En la Catedral.—A las siete de la mañana misa solemne de la Virgen: á las nueve da principio el rezo de las horas canónicas siendo á las nueve y media la misa conventual: por la tarde, á las tres y media vísperas, completas, rosario, letanía cantada y salve solemne y á continuación maitines y laudes.

En San Saturnino.—A las cinco y media de la tarde se expone S. D. M. para el turno de las cuarenta horas y se reservará á las siete y media rezándose á continuación el santo rosario.

Gobierno militar

SERVICIO DE LA PLAZA PARA MAÑANA 10

Jefe de día.—Comandante de América don Francisco Vara de Rey.

Parada.—Constitución y Cantabria.

Hospital y Provisiones.—América Capitan 4.º Reconocimiento de piensos.—Numancia. Vigilancia.—Los cuerpas de la Guarnición. Traje.—De diario.

ULTIMA HORA

SERVICIO POSTAL Y TELEGRAFICO

DE EL LIBERAL NAVARRO

(Agencia Almodóbar)

EXTERIOR

EL COLERA

Amberes 8.—Ayer ocurrió un fallecimiento causado por el cólera.

Hamburgo 8.—Ayer se registraron en esta población 266 invasiones coléricas y 154 fallecimientos.

San Petersburgo 8.—Los casos coléricos ocurridos ayer fueron 138; los fallecimientos 34; cifras que se suponen un aumento sobre las de los días últimos.

Berna 8.—El Consejo federal suizo, en vista de las crecientes proporciones que el cólera está tomando en el Norte de Alemania y en Bélgica, ha ordenado que se extremen las rigurosas medidas sanitarias contra las procedencias de ambas naciones.

También ha dictado nuevas órdenes relativas á las procedencias de Francia y Rusia, donde, según las últimas noticias, la epidemia colérica ha vuelto á recrudecerse de una manera alarmante.

París 8.—Casi todo los barrios de París han sido invadidos ya por la infección.

Solamente hay dos en los cuales no se han registrado casos de cólera: el de los Campos Elíseos y el del Arco de la Estrella.

Es de advertir que casi todos los habitantes de los barrios mencionados están veraneando todavía.

En la Chaussée d'Autin ha habido hoy un caso y en la calle de Saint Georges otro.

De las poblaciones de los alrededores las más castigadas por el azote son Saint Denis y Saint Ouen.

CONFERENCIAS

París 8.—Según el Figaro de hoy, en la entrevista que en Aix les Bains celebraron los ministros Ribot y Freycinet con los señores Morenhein, quedó acordada la línea de conducta que de comun acuerdo deben seguir Francia y Rusia en determinadas cuestiones y particularmente en la relativa á Egipto.

París 8.—Le Petit Journal anuncia que los señores Ribot y Giers celebrarán una nueva entrevista en Cannes el mes próximo.

INTERIOR

ESTRAGOS DEL COLERA

Madrid 9.—En Hamburgo se han cerrado las escuelas y faltan ataúdes para enterrar á los muchos que fallecen.

Ayer hubo 400 defunciones.

EL COLERA EN PARÍS

Madrid 9.—En la capital de la vecina república el número de defunciones ascendió ayer á 60.

SE PROPAGA LA EPIDEMIA

Madrid 9.—Ha habido varios casos de cólera en Bruselas, Zournay y Rotterdam.

En Berlín hubo ayer un caso de la epidemia reinante.

EN VENEZUELA

Madrid 9.—En las luchas intestinas habidas en aquel país han triunfado los revolucionarios, constituyendo un gobierno provisional.

RECEPCION A CANOVAS

Madrid 9.—Los comités conservadores trabajan con actividad á fin de preparar un entusiasta recibimiento al señor Cánovas cuando regrese á esta corte.

DISCURSO DE LABRA

Madrid 9.—Elógiase entre los demócratas el discurso pronunciado por el señor Labra ante el arbol de Guernica. Apláudense los tonos patrióticos de dicha oración.

DESANIMACION

Madrid 9.—Hay gran desanimación en los círculos políticos y carencia completa de noticias.

LA INFANTA ISABEL

Madrid 9.—S. A. R. la infanta Isabel ha salido para Santa María de Nieva.

Anuncios preferentes

ORO ESPAÑOL

MONEDA EXTRANJERA

Se pagan los mayores premios

MAURICIO GUIBERT

27, Mayor, 27.—PAMPLONA

A cambiar oro

Casiano Diaz abona premios elevados por el oro de todas clases.

Plata lisa y cupones, tomamos en condiciones ventajosas.

17, Zapatería, 17

PAMPLONA

Nuevo motor á gas

sistema IBÁÑEZ

Es el más sencillo y práctico.

Este motor es el resultado de muchos años de experiencia.

Otros motores necesitan ser desmontados cada ocho días para limpiarlos, sin lo cual no pueden trabajar. El motor sistema IBÁÑEZ funciona hace más de once meses, sin haber soltado una sola pieza para limpiarlo, y se espera trabajar así un año ó más.

Funciona lo mismo con gasolina y puede instalarse en cualquiera casa de campo etc.

Talleres: Calle de la Ronda letra C, San Sebastian. Representantes en Pamplona, sucesores de S. Pinaquy.

Colegio de niños de San Agustín

fundado en 1890 y Academia de segunda enseñanza incorporada á dicho Colegio

Se admiten internos, medio-pensionistas, cuarta pensión y externos en ambas enseñanzas.

Hay clases particulares de francés, dibujo, música y gimnasia.

Profesores de primera y segunda enseñanza se encargan de sus respectivas asignaturas.

Espaciosos é higiénicos locales.

El director del colegio y secretario de la Academia don Francisco R-elusa, dará razón.

Calle Javier, núm. 2, Pamplona.

Escuela de Música

Desde el día diez hasta el treinta del presente mes queda abierta la matrícula en el local de dicha escuela de once á una de la tarde.

Los que deseen ingresar en calidad de gratuitos dirigirán sus solicitudes al Excmo Ayuntamiento.

Pamplona 7 de Septiembre de 1892.—El Secretario, José Ezcurrea. 2-4

LAS FAJAS

ventrales de señoras y cabaleros, no siendo las que hace

Moreno, es perder tiempo y dineros.

Para los corsés de forma abanico y largos de talle son solitos los de Moreno.

CHAPITELA, 21

Advertisement for D.ª Petra Martínez y Teres, including a cross symbol and details about a death and funeral.



# EL LIBERAL NAVARRO

(Diario de la tarde)

Es el único diario de la tarde en esta localidad. De gran circulación en la provincia y fuera de ella. El que más adelanta noticias. El más barato en precios de suscripción, y el más económico para los señores anunciantes y que al mismo tiempo sean suscritores.

Colaboración inédita semanal de los más distinguidos escritores contemporáneos.

Folletones encuadernables, conteniendo las mejores producciones de los novelistas más célebres del extranjero.

Servicio telegráfico completo para las dos ediciones, de la capital y fuera de ella.

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia 34 planta baja—Pamplona

Las Personas que conocen las  
**PILDORAS DEL DOCTOR DEHAUT**  
DE PARIS

no titubean en purgarse, cuando lo necesitan. No tomen el asco ni el causancio, porque, contra lo que sucede con los demas purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, cual el vino, el café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le convienen, segun sus ocupaciones. Como el causancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentación empleada, uno se decide fácilmente a volver a empezar cuantas veces sea necesario.

## LABORATORIO QUÍMICO INDUSTRIAL

Vía húmeda, vía seca, electrolisis

Análisis y ensayos de toda clase de minerales, carbones, escorias, metales, aleaciones metalúrgicas, aleaciones de metales nobles (oro, platino, plata, etc.), de materiales de construcción (areniscas, cales, cementos, etc), de tierras refractarias y kaolines, de productos para las artes (albaldes, blanco de cinc, azufre, etc.), de productos químicos industriales y medicinales inorgánicos.

DIRIGIDO POR **LUIS DE ARRIAGA**  
Exdirector del Laboratorio de la "Vizcaya." Hurtado de Amézaga, núm. 49, Bilbao

Consultas, estudios técnico-químicos y resolución de problemas químicos relativos a las artes, industria y comercio.

Aplicación en los minerales de hierro de los procedimientos de análisis practicados actualmente en la fábrica «Cockerill» de Bélgica.

## Taller de latonería y fundición de bronce

— DE —

**IGNACIO DE ITUARTE**

Aparatos para sulfatar viñas, llaves de todas clases, tubería de cobre y latón y demás artículos del ramo.

BILBAO—40, Iturrubide, 40—BILBAO

### ACEITE MILAGROSO PARA RECOBRAR LA SALUD

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO DE JENSEN



AGRADA A LOS NIÑOS

El Aceite de Hígado de Bacalao de Jensen es el Aceite mejor que se conoce para recobrar la salud perdida; y se prepara en la mayor fábrica de Aceite de Hígado de Bacalao del mundo; siendo, bajo todo punto de vista preferible a los otros aceites ó a las mezclas que lo contienen tanto en Inglaterra como en los otros países; y es muchísimo mas superior que todas las otras clases por su pureza y la facilidad con que se digiere. Como es dulce, agrada mucho a los niños.

Cura la TISIS, los RESFRIADOS, la TOS, la DEBILIDAD GENERAL Y UN SIN NUMERO DE ENFERMEDADES.

El precio es muy moderado.

Se vende en todas las farmacias y dro

AL POR MAYOR: SRES. VICENTE FERRER Y C.—BARC

### ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

Este Jarabe depurativo y reconstituyente, de un gusto agradable, de una composición exclusivamente vegetal, hasido aprobado en 1778 por la antigua Sociedad real de Medicina y por un decreto del año XIII. — Cura todas las enfermedades que resultan de vicios de la sangre, como Escrófulas, Eczema, Soriasis, Herpes, Liqueur, Impétigo, Gota, Reumatismo. — Por sus propiedades aperitivas, digestivas, diureticas y sudorificas, favorece el desarrollo de las funciones de nutricion, fortifica la economía y provoca la expulsión de los elementos mórbidos, ya sean virulentos ó parasitarios.

### ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

de YODURO DE POTASIO

Es el medicamento por excelencia para curar los accidentes sifiliticos antiguos ó rebeldes: Ulceras, Tumores, Exostosis, así como el Linfatismo, la Escrófulosa y la Tuberculosa. — EN TODAS LAS FARMACIAS.

En Paris, casa J. FERRÉ, Farmacéutico, 102, Rue Richelieu, y Sucesor de BOYVEAU-LAFFECTEUR

## GRAN HOTEL de PARIS PARIS. 38, Faubourg Montmartre

al lado de los Grandes Boulevares, en el centro de París

Este gran establecimiento, agrandado y decorado nuevamente, situado en el centro de la capital, ofrece a los señores viajeros, negociantes y turistas, el mayor confort deseable.

Precios de cuartos, salones y departamentos para familias

Entresuelo y primer piso, 8, 7, 6, 5 y 4 francos. Segundo y tercer piso, 6, 5, 4, 3'50 y 3 francos. Pisos altos, 4, 3'50, 3 y 2'50 francos.

La diferencia en los precios solo consiste en la dimensión de las habitaciones.

### RESTAURANT Á LA LISTA

Almuerzo, 3 francos; comida, 4 francos; vino comprendido; pensión y cuarto reducido, por una temporada.

Se hablan todas las lenguas y en especialidad la española.

Consejo.—Los viajeros antes de llegar a París, harán bien en telegrafiar así: *Paristel-Paris*.—Llegaremos (tal hora, tantos minutos,) estación tal (la que sea de llegada, Est, Nord, Orleans, Onest—Montparmasse, Onest—Saint Lazare), apellido del viajero.

Un empleado del *Gran Hotel de Paris*, con el telegrama en la mano, esperará al viajero en la estación. Si no se pone telegrama no escuchará a nadie, tomar un coche y decir: GRAND HOTEL de PARIS, 38 Faubourg Montmartre.—Renard, propietario y director.

### Agua Léchelle

**HEMOSTÁTICA.** — Se receta contra los flujos, la clorosis, la anemia, el apocamiento, las enfermedades del pecho y de los intestinos, los espantos de sangre, los catarros, la disentería, etc. Da nueva vida a la sangre y entona todos los órganos. El doctor HEURTELOUP, médico de los hospitales de París, ha comprobado las propiedades curativas del Agua de Léchelle en varios casos de flujos uterinos y hemorragias en la hemotisis tuberculosa. — DEPÓSITO GENERAL: Rue St-Honoré, 378, en París.

Tomado del *Diario de medicina de la Gran Bretaña*, de 3 de marzo de 1877: « El Hierro Dializado Bravais es una solución neutra de peróxido de Hierro bajo la forma coloidal, habiendo quedado separados todos los ácidos por la dialisis, y puede considerarsela a la que, entre todas las soluciones hechas hasta ahora, se aproxima más a la forma bajo la cual se encuentra el hierro en la sangre.

Un distinguido doctor y profesor decía: « El Hierro es el amigo del hombre. » En efecto, es necesaria cierta cantidad normal de este elemento para la buena constitución de la sangre y el regular funcionamiento de los órganos. — El Hierro Bravais es la preparación cuyo uso responde mejor a estas necesidades puesto que pasa inmediatamente a la economía sin ocasionar desarreglos.

Ninguna preparación ferruginosa tan fácilmente asimilable como el Hierro Bravais se había ofrecido todavía a la medicina. Las más respetables celebridades médicas de todos los países lo han experimentado con éxito y acogido favorablemente. (Véase el folleto sobre la anemia que envían gratuitamente y franco PRADEL, PAQUIGNON Y C<sup>o</sup>, 40, rue Saint-Lazare, Paris.).

## VINO DE PEPTONA ORTEGA

Nutrición completa

sin la intervención de las fuerzas digestivas del individuo

Preparado con vino generoso de España, dá tonicidad al estómago y facilita la digestión. Es indispensable a los convalecientes y personas débiles y todos los que padezcan de inapetencia, gastralgia, dispepsia y anemia, clorosis, úlceras gástricas, catarros intestinales, tisis, consunción, cuando el estómago no tolera alimentación y siempre que la digestión se verifica de una manera irregular.

Vino de Peptona y hierro.—Peptona de carne, chocolate de Peptona y Peptona de leche

Elaboración por medio del vapor. Venta por mayor.

QUEVEDO 7.—MADRID

Depósito en las principales farmacias de España y Ultramar.

### SALUD PARA TODOS

## PÍLDORAS Y UNGUENTO HOLLOWAY

Purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del estómago y de los intestinos Fortifican la salud de las constituciones delicadas, y son de un valor increíble para todas las enfermedades peculiares al sexo femenino en todas las edades Para los niños así como tambien para las personas avanzadas en edad su eficacia es incontestable.

### EL UNGUENTO

es un remedio infalible para los males de piernas, del seno, heridas antiguas, llagas y úlceras. Es famoso contra la gota y el reumatismo.

Y por todas las enfermedades del pecho no se reconoce otro por los males de garganta, bronquitis resfriados, toses,

Hinchazón de glándulas y todas las enfermedades cutáneas no tiene semejante, y por los miembros contraídos y junturas recias obra como por encanto.

Estas medidas se preparan solamente en el establecimiento del profesor HOLLOWAY, 78, NEW OXFORD STREET, antes 533, OXFORD STREET, LONDRES. Se ruega a los compradores examinen los rótulos de cada caja y pote, si no llevan la dirección 533, Oxford Street, Londón, son falsificaciones.

Depósito en Pamplona: Farmacia de Aguinaga, antigua de Esparza, Zapatería 25.